

Evaluating Dialect Robustness of Language Models via Conversation Understanding

Dipankar Srirag¹ Nihar Sahoo² Aditya Joshi¹

¹University of New South Wales, Sydney, Australia

²Indian Institute of Technology Bombay, India

{d.srirag, aditya.joshi}@unsw.edu.au nihar@cse.iitb.ac.in

Abstract

With an evergrowing number of LLMs reporting superlative performance for English, their ability to perform equitably for different dialects of English (*i.e.*, dialect robustness) needs to be ascertained. Specifically, we use English language (US English or Indian English) conversations between humans who play the word-guessing game of ‘taboo’. We formulate two evaluative tasks: target word prediction (TWP) (*i.e.*, predict the masked target word in a conversation) and target word selection (TWS) (*i.e.*, select the most likely masked target word in a conversation, from among a set of candidate words). Extending MD3, an existing dialectic dataset of taboo-playing conversations, we introduce M-MD3, a target-word-masked version of MD3 with the en-US and en-IN subsets. We create two subsets: en-MV (where en-US is transformed to include dialectal information) and en-TR (where dialectal information is removed from en-IN). We evaluate three multilingual LLMs—one open-source (Llama3) and two closed-source (GPT-4/3.5). LLMs perform significantly better for US English than Indian English for both TWP and TWS tasks, for all settings, exhibiting marginalisation against the Indian dialect of English. While GPT-based models perform the best, the comparatively smaller models work more equitably after fine-tuning. Our evaluation methodology exhibits a novel and reproducible way to examine attributes of language models using pre-existing dialogue datasets with language varieties. Dialect being an artifact of one’s culture, this paper demonstrates the gap in the performance of multilingual LLMs for communities that do not use a mainstream dialect.

1 Introduction

Large language models (LLMs)¹ based on Transformers (Vaswani et al., 2017) are the state-of-

¹We use ‘language models’ and ‘large language models/LLMs’ interchangeably in this paper.

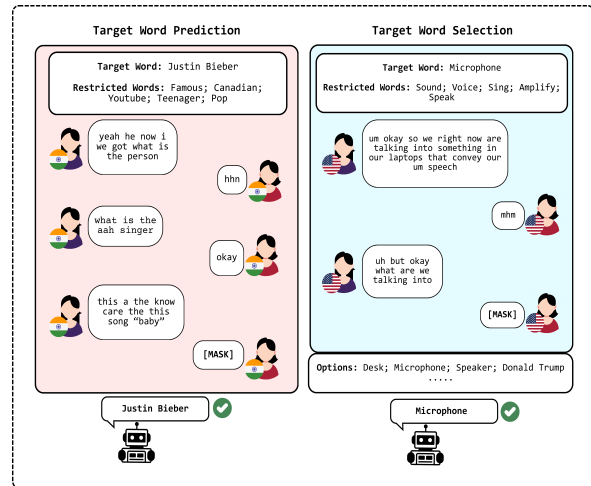


Figure 1: Illustration of the two tasks: Target word prediction (TWP) and Target word selection (TWS). 🇮🇳 and 🇺🇸 are the describer and the guesser respectively in a word-guessing game of taboo. 🇮🇳 and 🇺🇸 refer to Indian English and US English respectively.

the-art in natural language processing (NLP), often reporting superlative performance on several NLP tasks (Zhao et al., 2023). These models predominantly use English language data in their pre-training corpus. However, being a widely spoken language, English takes multiple forms in different parts of the world. These forms, called dialects or national varieties of English, collectively constitute the World Englishes (Bolton, 2012). While research papers introducing LLMs report performance on English language datasets, recent works highlight the performance gap between US English and other dialects of English for several natural language processing tasks (Joshi et al., 2024).

Our paper examines cultural considerations of evaluating LLMs through the prism of dialect robustness via conversation understanding. The choice of conversation understanding as a domain for evaluation emerges from the fact that dialectal features are most visible in free-flowing conver-

sations (Negro and Vietti, 2006). Therefore, we investigate the research question:

“In comparison with US English, how effectively can LLMs understand conversations between speakers of other national varieties of English?”

To address the research question, we use a pre-existing dataset— **MD3** (Eisenstein et al., 2023) that consists of manually transcribed dialogues between pairs of human participants where each pair speaks either Indian English or US English. The participants engage in a focused conversation: they play the word-guessing game based on the game of ‘Taboo’ (Wikipedia, 2023). In the game, a describer must get a guesser to identify a **target word** but must not use a set of related words known as **restricted words** while describing the target word. Using this dataset of dialectal dialogues, we introduce two tasks to evaluate the dialect-robustness of LLMs to understand conversations. They are: (a) Given an input conversation with the target word masked, can the LLM *predict* the target word? (referred to as **target word prediction**) (b) Given an input conversation with the target word masked along with a set of candidate target words, can the LLM *select* the correct target word? (referred to as **target word selection**). Our approach of masking the target word is similar to Dey and Desarkar (2023), who show that masked word prediction may correlate with automatic dialogue evaluation metrics. Figure 1 shows an example of the two tasks, where the language model predicts ‘Justin Bieber’ for target word prediction, and selects ‘microphone’ among the set of options for target word selection². For the two tasks, we extend MD3 to create a **target-word-Masked Multi-Dialect Dataset of Dialogues (M-MD3)**³. M-MD3 consists of (a) conversations between Indian English speakers (en-IN), and conversations between US English speakers (en-US), (b) en-US conversations transformed into en-IN using rule-based perturbations (en-MV), (c) en-IN with dialectal information removed (en-TR). We evaluate the performance of three SOTA large language models (LLMs), one open-source and two closed-source, employing zero-shot prompting

²We run experiments on both the tasks for both US and Indian English conversations. While the examples show expected output, the LLM may or may not produce the same in the case of our experiments. That is the crux of the evaluation.

³M-MD3 dataset and the related code will be made publicly available at ANONYMOUS.

on both pre-trained and fine-tuned models (where available). Our evaluation methodology derives from past work that evaluates LLMs by providing a set of task-specific examples (Wang et al., 2023). Of particular relevance is the work by Chalamalasetti et al. (2023), who generate word game conversations using LLMs and evaluate their ability to predict the target word. The contributions of our work are:

- We create M-MD3, an extension of MD3, that deals with two novel evaluative tasks for dialect robustness: target word prediction and target word selection.
- Our evaluation demonstrates a degraded performance in the case of Indian English as compared to US English for all models, supporting existing social disparities between US and Indian culture in the LLM representations (Khandelwal et al., 2024).
- A comprehensive error analysis to identify specific conditions under which fine-tuning enhances the model’s performance on Indian English conversations.

Since several LLMs have been deployed as publicly available dialogue agents⁴, it is imperative that they can understand the conversations of users belonging to diverse English-speaking subgroups. In the case of our paper, this refers to dialectal variations, considering them as a proxy to culture. The rest of the paper is organized as follows. Section 2 introduces our evaluation methodology. The experiment setup and results are in Sections 3 and 4 respectively.

2 Methodology

We present our method step-by-step, with a detailed overview of our evaluation methodology described in Figure 2. We select two subsets available in MD3: en-IN and en-US, and filter out the conversations where the guesser could not identify the target word. We extend MD3 to include two additional sets of conversations—en-MV and en-TR, and mask the target words in all four subsets to create M-MD3. We ensure that the mask token always appears at the end of the conversation, warranting the use of auto-regressive models. This is done

⁴ChatGPT <https://chat.openai.com/>; Accessed on 9th April 2024.

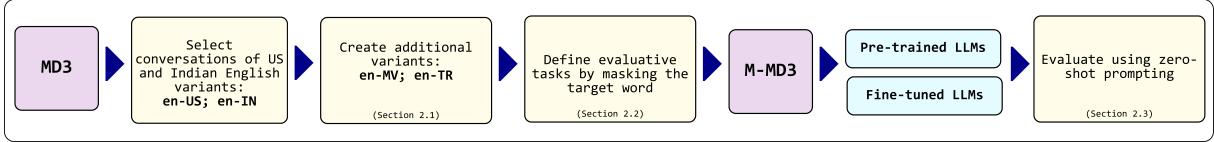


Figure 2: Steps for evaluation of dialect robustness.

by pruning the conversation to the turn where the guesser utters the target word⁵.

Transforming text in en-US to other dialectal English text has been explored for low-resource settings (Held et al., 2023; Xiao et al., 2023; Liu et al., 2023). To evaluate the efficacy of synthetically transformed dialogues, we extend the dataset of dialectal dialogues to include two additional sets of conversations— en-MV and en-TR.

en-MV We use Multi-VALUE (Ziems et al., 2023) to transform en-US conversations into en-IN conversations. We call this set of conversations created by rule-based transformations en-MV.

en-TR We prompt GPT-4 Turbo Preview (GPT-4; OpenAI et al. 2024) to remove dialectal information from en-IN. The resultant set of conversations is known as en-TR. The prompt⁶ used to generate such conversations is given below:

“Normalise the conversation. Remove all exaggerations and dialectal information. Return a neutral response.”

2.1 Extending MD3

The use of GPT-4 to transform en-IN conversations sometimes leads to the generation of conversation summaries rather than transformed conversations⁷. Due to the varying lengths of speaker turns, transforming en-US conversations using Multi-VALUE occasionally fails to output a result. Such failed transformations are excluded from both the subsets of transformed (en-MV, en-TR) conversations, leading to fewer conversations in en-MV and en-TR as compared to en-US and en-IN, respectively, as shown in Tables 1 and 2.

2.2 Analysis

Table 1 reports some of the constructional statistics of M-MD3. For each subset, it reports the average number of dialogue turns per conversation, the

⁵Details on the masking method with examples are provided in Appendix A.

⁶The forms are experimentally determined using a few test examples.

⁷More details with examples are discussed in Appendix B.

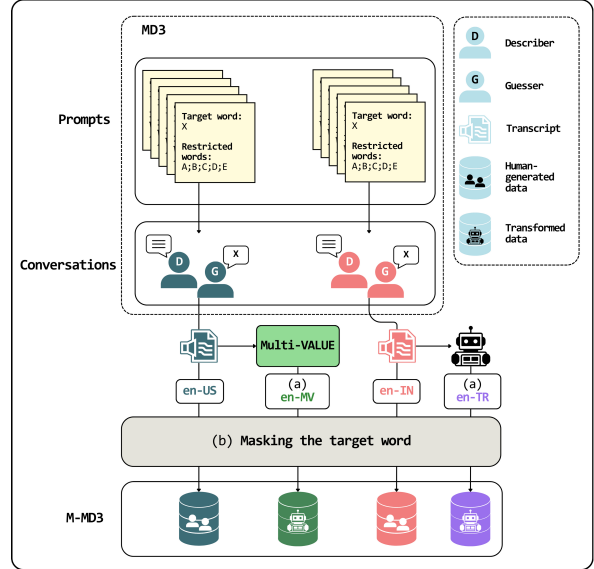


Figure 3: M-MD3 as an extension of MD3: (a) Creation of en-MV and en-TR, and (b) Creation of target-word-masked conversations.

average word count for the dialogues uttered by both the describer and the guesser, and the number of conversations with single-word versus multiple-word reference target words. The target words ‘microphone’ and ‘Justin Bieber’ in Figure 1 are examples of single-word and multiple-word reference target words, respectively.

We notice a higher number of average turns and words spoken in en-IN conversations compared to en-US conversations. This is due to the en-US speakers being more familiar with the target word compared to en-IN speakers, leading to shorter gameplay time (Eisenstein et al., 2023). The trend is also carried over to the transformed conversations in en-MV (derived from en-US) and en-TR (derived from en-IN).

2.3 Task Definition

As shown in Figure 3, we mask the target word in the conversations from all four subsets. The target word occurs in the last dialogue turn of the conversation, which is spoken by the guesser⁸. As a

⁸This always holds because of the way we process the conversations.

Subset	Avg. turns	Avg. words	Single	Multiple
en-US	4.1	42.1	308	106
en-IN	6.8	57.4	153	59
en-MV	4.9	35.2	245	87
en-TR	6.3	42.7	121	50

Table 1: Constructional Statistics of M-MD3. *Single* and *Multiple* refer to the number of conversations with single-word and multiple-word reference targets, respectively.

result, we formulate two tasks where the expected output is to fill the correct word at the masked position:

- **Target Word Prediction (TWP):** Given a conversation with the target word masked, predict the word.
- **Target Word Selection (TWS):** Given a conversation with the target word masked and a set of candidate target words, select one among the candidate set.

In the case of TWP, the LLM may generate any word within its learned vocabulary, with the expected output being the reference target word. In the case of TWS, we provide the LLM with a masked conversation and a set of all target words in the M-MD3 corpus. The LLM must then select the most likely target word.

We then use prompting on three LLMs to perform both tasks (TWP and TWS). As LLMs, we choose models that have been optimised to follow natural language instructions. In our case, the instruction is to either predict the masked target word or select a word from candidate words. Specifically, we use one open-source model, namely, Llama 3 70B Chat (LLAMA-3; Grattafiori et al. 2024), and two closed-source models, namely, GPT-4 and GPT-3.5 Turbo 0125 (GPT-3.5; Ouyang et al. 2024).

3 Experiment Setup

We report the performance on pre-trained and fine-tuned versions of multilingual LLMs using zero-shot prompting. Fine-tuning is always done ‘*in-dialect*’ in our case, although there is no reason to believe that cross-dialect fine-tuning is not possible.

3.1 Model Parameters

Experiments on GPT-4 and GPT-3.5 are conducted using OpenAI’s API⁹. GPT-3.5 is fine-tuned for 5 epochs, separately for every subset. We select `top_p` as 0.2 to restrict variability in output generation.

LLAMA-3 is fine-tuned for 20 epochs, with a batch size of 16, Paged 8-bit AdamW (Detrmers et al., 2022) as the optimiser and a learning rate of $2e-4$. We use QLoRA adaptors, targeting all linear layers, as recommended by Detrmers et al. (2024). All experiments on LLAMA-3 were performed using two A100 GPUs.

3.2 Metrics

We report our results on two metrics: *accuracy* and *similarity*. *Accuracy* is the proportion of conversations where the LLM generated the correct target word. This is a strict metric in that it requires the LLM to generate an exact match to the reference target word. In the case of TWP, the LLM will choose from all the words within its vocabulary, while in the case of TWS, the LLM will choose from the set of candidate target words. Therefore, it is trivial that the accuracy for TWS is expected to be higher than that for TWP. Accuracy metric penalizes models even if the generated target word partially matches with the reference target word in case of multi-word reference target as described in Section 2.2. As *similarity*, we report the cosine similarity between the Sentence-BERT embeddings (Reimers and Gurevych, 2019) of the reference target word and the generated target word. This allows for similar but inexact words generated by the LLM to be acceptable to the similarity score.

3.3 Experiments

We perform experiments on both the tasks (TWP and TWS) using all models ({pre-trained and fine-tuned} \times {GPT-4, GPT-3.5, LLAMA-3}). All results are reported only on the test split of each subset of conversations. All fine-tuned models are fine-tuned on the training and validation set using instruction fine-tuning. GPT-4 could not be fine-tuned because doing so is restricted by OpenAI at the time of writing this paper. The statistics of **Train**, **Valid**, and **Test** splits of each subset of M-MD3 are reported in Table 2.

⁹OpenAI API <https://platform.openai.com/docs/api-reference>; Accessed on 18th April 2024.

Subset	Train	Valid	Test
en-US	62	41	311
en-IN	31	21	160
en-MV	49	33	250
en-TR	23	17	131

Table 2: Statistics of M-MD3.

4 Results

In this section, we compare the performance of three LLMs both quantitatively and qualitatively. Note that the same test split is used to evaluate both pre-trained and fine-tuned versions, ensuring that the results are comparable.

4.1 Quantitative Results

Table 3 shows the results of our experiments on each task specified in Section 2.3. We analyse the results as follows.

en-US versus en-IN The focus of this paper is to evaluate dialect robustness by comparing the performance on en-US and en-IN. All LLMs perform consistently better on en-US as compared to en-IN for all configurations. For example, in the case of LLAMA-3 and TWP, the similarity scores on the fine-tuned model are 78.0 for en-US and 66.3 for en-IN, with the drop in performance of 11.7. Even for all three models, en-US outperforms en-IN on zero-shot performance using the pre-trained model. From all results, it is clearly understood that, on average, the LLMs understand the US English dialect better than the Indian English dialect. Only considering the pre-training setting, GPT-4 outperforms other models for both en-US and en-IN. However, fine-tuning improves the performance of LLAMA-3 on en-IN, achieving better results on both tasks compared to GPT-based models. Interestingly, for LLAMA-3, the performance improvement after fine-tuning on en-IN is greater compared to fine-tuning on en-US (represented by Δ).

Impact of transforming conversations As discussed in section 2.1, we introduced two synthetically transformed subsets, en-MV and en-TR, to assess the importance of dialectal features in LLMs’ understanding of conversations. Table 3 shows that, on pre-trained models, en-TR conversations have better performance compared to original en-IN conversations. This suggests that after removing the dialectal information from en-IN, the resulting en-

TR conversations are close to the distribution of the dialect that the LLM understands. This behaviour is better reflected in GPT-3.5, potentially, because the LLM has a poor understanding of en-IN as compared to the other two LLMs. Additionally, fine-tuning on en-TR conversations does not improve the task performances in comparison to that on en-IN. This supports the hypothesis that the removal of dialectal information brings the resulting conversation closer to the dialectal distribution that LLMs understand than the original dialect.

In the case of en-MV, the task performances are consistently lower compared to en-US. For example, in the case of GPT-3.5 and TWS, the similarity scores on the fine-tuned model are 80.8 for en-US and 71.5 for en-MV. This degraded performance shows that the rule-based transformation into en-IN from en-US reduced the understanding capacity of LLMs for the resulting conversations, further strengthening our hypothesis that LLMs perform well for US English dialects compared to any other varieties, similar to findings of Ryan et al. (2024).

Shorter turns versus Longer turns A trend appears between the performances of models on each subset of conversations and the constructional properties of these conversations discussed in Section 2.2. Models report their best performances on the subset with the smallest number of average turns in a conversation (en-US), and report the worst performance on the subset with the highest number of average turns in a conversation (en-IN).

TWP versus TWS We now compare the performances of TWP and TWS. As expected, the similarity and accuracy are higher in the case of TWS compared to TWP for all three models, with one exception: the pre-training performance of GPT-3.5 on en-MV, where TWP slightly outperforms TWS. Note that, for pre-trained LLAMA-3, the accuracy on en-IN is 43.8 for TWP and 56.9 for TWS. Across all configurations, fine-tuning consistently improves the performance of both TWP and TWS. GPT-4 performs best (only for pre-trained models) for both TWP and TWS tasks for all subsets.

Model Comparison It can be easily observed from Table 3 that the GPT-4 outperforms the other two LLMs in the pre-training setting. Interestingly, for TWS, GPT-4 pre-training performances are better than fine-tuning performances of GPT-3.5 and LLAMA-3 in most of the cases. Also, GPT-4 performs almost equally well for each subset of M-

Model	Subset	TWP						TWS					
		Similarity			Accuracy			Similarity			Accuracy		
		PT	FT	Δ	PT	FT	Δ	PT	FT	Δ	PT	FT	Δ
GPT-4	en-US	77.4	-	-	67.8	-	-	85.7	-	-	78.8	-	-
	en-IN	<u>63.0</u>	-	-	<u>45.6</u>	-	-	<u>79.0</u>	-	-	<u>72.5</u>	-	-
	en-MV	<u>75.6</u>	-	-	<u>60.0</u>	-	-	<u>83.6</u>	-	-	<u>74.4</u>	-	-
	en-TR	<u>62.8</u>	-	-	<u>45.8</u>	-	-	<u>83.4</u>	-	-	<u>77.1</u>	-	-
	δ	-14.4	-	-	-22.0	-	-	-6.7	-	-	-6.3	-	-
GPT-3.5	en-US	66.3	72.2	5.9	52.7	59.1	6.4	66.4	80.8	14.4	50.8	71.3	20.5
	en-IN	53.2	59.1	5.9	34.4	40.0	5.6	61.9	70.7	8.8	47.5	60.6	13.1
	en-MV	57.6	71.3	13.7	40.0	54.4	14.4	52.4	71.5	19.1	31.6	57.6	26.0
	en-TR	59.4	<u>61.0</u>	1.6	39.7	41.2	1.5	70.7	73.0	2.3	57.3	60.3	3.0
	δ	-13.1	-13.1	-	-18.3	-19.1	-	-4.5	-10.1	-	-21.0	-16.2	-
LLAMA-3	en-US	70.8	78.0	7.2	60.5	65.3	4.8	78.0	81.8	3.8	67.5	74.6	7.1
	en-IN	59.8	<u>66.3</u>	6.5	43.8	<u>54.4</u>	10.6	68.8	<u>80.8</u>	12.0	56.9	<u>74.4</u>	17.5
	en-MV	68.6	<u>73.8</u>	5.2	54.0	<u>61.6</u>	7.6	72.3	<u>77.6</u>	5.3	58.8	<u>67.2</u>	8.4
	en-TR	60.7	57.5	-3.2	<u>45.8</u>	<u>42.7</u>	-3.1	70.8	<u>79.5</u>	8.7	60.3	<u>72.5</u>	12.2
	δ	-11.0	-11.7	-	-16.7	-10.9	-	-9.2	-1.8	-	-10.6	-0.2	-

Table 3: Performance on the two tasks: TWP and TWS. PT/FT: Pre-trained/Fine-tuned. δ is the difference in performance between en-IN and en-US (en-IN minus en-US). Δ is the difference in performance between FT and PT. The best performance by a model is represented with **bold** numbers. The best performance for a subset of conversations is represented with underlined numbers.

MD3. This shows that GPT-4 and LLAMA-3 are more inclusive for different dialectal variations of English in the pre-training and fine-tuning setting, respectively.

Pre-training versus Fine-tuning Although the pre-training performances of GPT-4 are superlative, Table 3 shows that the fine-tuning also improves the performance of GPT-3.5 and LLAMA-3 across both tasks and four subsets. Fine-tuning is more effective for en-US than en-IN in the case of GPT-3.5, whereas LLAMA-3 shows the opposite trend. For GPT-3.5, the most improvement due to fine-tuning is seen when the models are fine-tuned on en-MV, while LLAMA-3 shows the highest improvement when fine-tuned on en-IN.

4.2 Error Analysis

From **Test** set of each conversation subset, we randomly select 30 conversations that are mislabeled by GPT-4 and LLAMA-3, and manually analyse errors among all model variants across all subsets of conversations. We summarise the six error categories¹⁰ in Table 4. The error types are:

¹⁰Additional examples for each error category are in Appendix C.

Ambiguous Descriptions (AD) This error type is observed when descriptions lack specificity (given the *situational* constraint on the describer), leading to multiple potential answers. For the example target word—‘*engine*,’ the description provided is—‘*What we find in our cars in the front part?*’. Although these descriptions provide enough information to guide a human guesser to the right answer, they are often too vague to guide the LLM to a singular, correct interpretation.

Wrong Descriptions (WD) These errors occur when the guesser guesses the target word even before the describer can finish the description completely. In the case of the target word ‘*surname*,’ the model infers ‘*parent*’ when the description provided is—‘*beside your uh. what is your elder? Uh what is?*’. While human guessers might use their cognitive bias to guess correctly without the complete description, LLMs lack the ability to understand the target word from such a description.

Broken down description of prompt word (BDD) This error occurs when the describer breaks down the target word into subwords and attempts to explain each separately. Generally, such descriptions involve longer turns. The guesser is then expected to piece together these fragments to deduce the

Error Type	Config	GPT-4				LLAMA-3			
		en-US	en-IN	en-MV	en-TR	en-US	en-IN	en-MV	en-TR
AD	PT	18 (5)	13 (3)	13 (6)	14 (6)	10 (6)	16 (10)	18 (15)	11 (7)
	FT	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	7 (6)	9 (4)	13 (13)	11 (6)
WD	PT	4 (2)	4 (4)	- (-)	3 (3)	3 (2)	5 (5)	- (-)	3 (3)
	FT	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	2 (2)	5 (4)	- (-)	3 (2)
BDD	PT	3 (2)	16 (5)	- (-)	7 (3)	- (-)	2 (1)	- (-)	3 (2)
	FT	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	0 (0)	- (-)	2 (3)
CC	PT	6 (2)	5 (2)	12 (5)	4 (2)	4 (2)	5 (4)	5 (3)	2 (1)
	FT	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	2 (1)	4 (2)	3 (2)	2 (0)
PF	PT	6 (2)	2 (0)	7 (4)	4 (0)	14 (8)	3 (1)	9 (5)	4 (1)
	FT	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	7 (5)	1 (1)	5 (4)	3 (0)
ERR	PT	- (-)	- (-)	6 (1)	- (-)	- (-)	- (-)	4 (3)	- (-)
	FT	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	3 (1)	- (-)
Σ	PT	37 (13)	40 (14)	38 (16)	32 (14)	31 (18)	31 (21)	40 (29)	23 (14)
	FT	- (-)	- (-)	- (-)	- (-)	18 (13)	19 (11)	27 (21)	21 (11)

Table 4: Count of errors of GPT-4 and LLAMA-3 for each subset. PT/FT: Pre-trained/Fine-tuned. ‘X (Y)’ indicates that there are X errors in TWP and Y errors in TWS. Σ is the sum of errors tagged in the sampled erroneous conversations by a model on a subset across all error types.

original word, as in the case of the target word ‘*Billie Holiday*,’ the describer individually describes the subwords ‘*Billie*’ and ‘*Holiday*’. In such cases, LLMs sometimes latch onto the descriptions pertaining to later subwords, predicting a partially correct target word.

Shared Cultural Context (CC) These errors arise when the human players use culturally shared notions in a conversation, often due to the describer’s lack of familiarity with the target word. For example, an Indian describer explains the word ‘*idli*’ using examples of breakfast items and then asks the guesser to infer ‘*Adele*’. The model is unable to understand this happening in the conversation.

Public Figure (PF) These errors pertain to inaccurate predictions generated by the model when the descriptions are about a well-known public figure. For example, the describer describes the target word ‘*Mike Tyson*’ as ‘*Big guy that punched people out and he had a little bit of a lisp,*’ but the model generates ‘*darth*’.

Fallback Error (ERR) While efforts were made to classify every mislabeled conversation into an error category, few generated target words were found to be inexact or inaccurate, even with apt descriptions in the conversations. For example, the target word–‘*Rose*’ and the description–‘*This are the types of that’s often given valentine day*

plant.’, the model generates ‘*Gift*’. This example description mentions the word *plant* which should have guided the model to a more specific target word than *Gift*.

The error types **AD**, **CC**, and **PF** test the model’s ability to predict the target word based on descriptions influenced by the describer’s dialect, shared notions with the guesser, and perceived notions about the target word. Also, some of the conversations fall into multiple error categories except in the case of conversations in **ERR** (which is a mutually exclusive label).

Table 4 presents the error cases in ‘X (Y)’ which indicates that there are X errors in TWP and Y errors in TWS for the corresponding configuration. The benefit of TWS providing options for the target word is seen in **AD**, where the alleviation is almost uniform across all dialects. The presence of direct or indirect references to the prompt word helps the LLM towards a plausible answer, in turn making it easier for them to choose an option. However, this error reduction does not extend to **CC**, which LLMs are unable to detect.

Fine-tuning helps to reduce the errors of **AD** category more for conversations of en-IN dialect compared to en-US. However, after removing the dialectal information, the conversations are insensitive to fine-tuning for the **AD** error cases. Additionally, fine-tuning helps to decrease errors in the **PF** category. As expected, it does not significantly reduce errors in the **WD** category.

5 Related Work

Research in **dialect robustness** stems from the need for language technologies to be equitable and not reinforce any negative sentiments against a specific linguistic subgroup (Blodgett et al., 2020). LLMs perform poorly on several downstream tasks (such as the tasks in the GLUE benchmark) involving dialects other than mainstream US English (Joshi et al., 2024; Faisal et al., 2024).

Similar to our work, the evaluation of language understanding ability of LLMs has been explored using typical **conversation understanding tasks** (Chen et al., 2022) like conversation summarisation (Gliwa et al., 2019; Chen et al., 2021), conversation completion (Sai et al., 2020; Ueyama and Kano, 2023), or NLU tasks (Faisal et al., 2024). Other approaches involve conversation-based question-answering tasks that also evaluate the reasoning abilities of LLMs (Sun et al., 2019; Qin et al., 2021). Tasks like mask-filling were used to evaluate LLM-generated responses, more specifically Dey and Desarkar (2023) do so by making RoBERTa predict masked keyword utterances when given a context of dialogue history along with conditions like persona, topic, and facts. Different from standard language understanding tasks, Chalamalasetti et al. (2023) presents a novel method to evaluate the ability of LLMs to act as ‘*situational*’ language understanding agents (Schlangen, 2023). They do so by assigning roles to LLMs and generate dialogues resembling word games such as taboo, and test the language generating and instruction following abilities of LLMs based on the quality of game-play leading to successful target word prediction.

Although we propose a similar approach to evaluation by utilising conversations of such a word game, our work differs from theirs in two ways: (a) they use LLM-generated conversations while we rely on an existing dataset of conversations; (b) they do not employ dialects in their conversations while the dataset we use contains information about the dialects of the human speakers.

6 Conclusion

Although superlative performances have been reported on LLMs in recent times, recent work shows the performance gap between US English and other dialects of English. Our paper presents a first-of-its-kind evaluation of the multilingual LLMs for their robustness to minority language varieties, us-

ing their ability to predict target words in game-playing conversations. We use a dataset of target-word-masked conversations between US English speakers and those between Indian English speakers playing a game of taboo. We evaluate pre-trained and fine-tuned versions of one open-source and two closed-source models, on two tasks: target word prediction (TWP) and target word selection (TWS). Our results show that the LLMs indeed perform better for en-US as compared to en-IN on both tasks, with the average performance being higher by 12.66 and 17.4 on similarity and accuracy scores across all configurations. This shows that the LLMs, although multilingual, marginalise or discriminate against speakers of the Indian dialect. We also observe that pre-trained models report a degraded performance on conversations created using both rule-based (en-MV) and LLM-based (en-TR) transformations, as compared to their source conversations (en-US and en-IN respectively). However, fine-tuning on en-MV yields a greater improvement in the task performances, as compared to that on en-TR. This shows that the transformations that introduce dialectal information about a national variety help in improving the dialect robustness of LLMs more than the transformations that remove the said dialectal information. Finally, our error analysis demonstrates that, while most errors are mitigated by providing options for masked target words (TWS; in both pre-trained and fine-tuned variants), multilingual LLMs struggle to interpret target words based on the shared cultural context between speakers.

Our extension M-MD3 is a dataset for TWP and TWS based on MD3, consisting of four subsets: en-US, en-IN, en-MV, and en-TR. The dataset opens opportunities for future evaluations of dialect robustness using similar conversation-based tasks. Our evaluation methodology can also be scaled up and applied to other existing dialogue and discourse datasets, to evaluate the ability of LLMs on properties other than dialect robustness.

Limitations

The original MD3 paper states that their dataset may be dominated by Western entities to some degree. Therefore, it is possible that Indian speakers faced difficulties with the terms. Having said that, the instances selected for our dataset are the ones where the Indian players guessed the word correctly. We have not performed a detailed quali-

tative analysis of these conversations, except for a cursory sanity check. We also assume that the dialect of English from each locale is homogeneous. Assuming that en-IN is the English spoken in every region of India is an unrealistic generalization of the diversity of dialects of English. In terms of model fine-tuning, our paper also does not cover the impact of quantization and different fine-tuning (including cross-dialect) techniques on the task.

Ethics Statement

We use a publicly available dataset of conversations consisting of human players engaged in a game of taboo. The topics discussed in the dataset are fairly general and are unlikely to cause distress. The error analysis was performed by one of the authors of the paper. The AI-transformed (en-TR) conversations may contain biased output, arising due to inherent properties of GPT-based models.

References

- Su Lin Blodgett, Solon Barocas, Hal Daumé III, and Hanna Wallach. 2020. [Language \(technology\) is power: A critical survey of “bias” in NLP](#). In *Proceedings of the 58th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, pages 5454–5476, Online. Association for Computational Linguistics.
- Kingsley Bolton. 2012. World englishes and linguistic landscapes. *World Englishes*, 31(1):30–33.
- Kranti Chalamalasetti, Jana Götze, Sherzod Hakimov, Brielen Madureira, Philipp Sadler, and David Schlangen. 2023. [clembench: Using game play to evaluate chat-optimized language models as conversational agents](#). In *Proceedings of the 2023 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, pages 11174–11219, Singapore. Association for Computational Linguistics.
- Yulong Chen, Yang Liu, Liang Chen, and Yue Zhang. 2021. [DialogSum: A real-life scenario dialogue summarization dataset](#). In *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, pages 5062–5074, Online. Association for Computational Linguistics.
- Zhi Chen, Lu Chen, Bei Chen, Libo Qin, Yuncong Liu, Su Zhu, Jian-Guang Lou, and Kai Yu. 2022. [UniDU: Towards a unified generative dialogue understanding framework](#). In *Proceedings of the 23rd Annual Meeting of the Special Interest Group on Discourse and Dialogue*, pages 442–455, Edinburgh, UK. Association for Computational Linguistics.
- Tim Dettmers, Mike Lewis, Sam Shleifer, and Luke Zettlemoyer. 2022. [8-bit optimizers via block-wise quantization](#). In *International Conference on Learning Representations*.
- Tim Dettmers, Artidoro Pagnoni, Ari Holtzman, and Luke Zettlemoyer. 2024. [Qlora: efficient finetuning of quantized llms](#). In *Proceedings of the 37th International Conference on Neural Information Processing Systems, NIPS ’23*, New Orleans, LA, USA. Curran Associates Inc.
- Suvodip Dey and Maunendra Sankar Desarkar. 2023. [Dial-M: A masking-based framework for dialogue evaluation](#). In *Proceedings of the 24th Annual Meeting of the Special Interest Group on Discourse and Dialogue*, pages 77–84, Prague, Czechia. Association for Computational Linguistics.
- Jacob Eisenstein, Vinodkumar Prabhakaran, Clara Rivera, Dorottya Demszky, and Devyani Sharma. 2023. [Md3: The multi-dialect dataset of dialogues](#). In *INTERSPEECH 2023*, pages 4059–4063.
- Fahim Faisal, Orevaoghene Ahia, Aarohi Srivastava, Kabir Ahuja, David Chiang, Yulia Tsvetkov, and Antonios Anastasopoulos. 2024. [Dialectbench: A nlp benchmark for dialects, varieties, and closely-related languages](#). In *Proceedings of the 2024 Association for Computational Linguistics (ACL)*.
- Bogdan Gliwa, Iwona Mochol, Maciej Biesek, and Aleksander Wawer. 2019. [SAMSum corpus: A human-annotated dialogue dataset for abstractive summarization](#). In *Proceedings of the 2nd Workshop on New Frontiers in Summarization*, pages 70–79, Hong Kong, China. Association for Computational Linguistics.
- Aaron Grattafiori, Abhimanyu Dubey, Abhinav Jauhri, Abhinav Pandey, Abhishek Kadian, Ahmad Al-Dahle, Aiesha Letman, Akhil Mathur, Alan Schelten, Alex Vaughan, Amy Yang, Angela Fan, Anirudh Goyal, Anthony Hartshorn, Aobo Yang, Archi Mitra, Archie Sravankumar, Artem Korenev, Arthur Hinsvark, Arun Rao, Aston Zhang, Aurelien Rodriguez, Austen Gregerson, Ava Spataru, Baptiste Roziere, Bethany Biron, Binh Tang, Bobbie Chern, Charlotte Caucheteux, Chaya Nayak, Chloe Bi, Chris Marra, Chris McConnell, Christian Keller, Christophe Touret, Chunyang Wu, Corinne Wong, Cristian Canton Ferrer, Cyrus Nikolaidis, Damien Al-lonsius, Daniel Song, Danielle Pintz, Danny Livshits, Danny Wyatt, David Esiohu, Dhruv Choudhary, Dhruv Mahajan, Diego Garcia-Olano, Diego Perino, Dieuwke Hupkes, Egor Lakomkin, Ehab AlBadawy, Elina Lobanova, Emily Dinan, Eric Michael Smith, Filip Radenovic, Francisco Guzmán, Frank Zhang, Gabriel Synnaeve, Gabrielle Lee, Georgia Lewis Anderson, Govind Thattai, Graeme Nail, Gregoire Mialon, Guan Pang, Guillem Cucurell, Hailey Nguyen, Hannah Korevaar, Hu Xu, Hugo Touvron, Iliyan Zarov, Imanol Arrieta Ibarra, Isabel Kloumann, Ishan Misra, Ivan Evtimov, Jack Zhang, Jade Copet, Jaewon Lee, Jan Geffert, Jana Vranes, Jason Park, Jay Mahadeokar, Jeet Shah, Jelmer van der Linde, Jennifer Billock, Jenny Hong, Jenya Lee, Jeremy Fu,

Jianfeng Chi, Jianyu Huang, Jiawen Liu, Jie Wang, Jiecao Yu, Joanna Bitton, Joe Spisak, Jongsoo Park, Joseph Rocca, Joshua Johnstun, Joshua Saxe, Jun-teng Jia, Kalyan Vasuden Alwala, Karthik Prasad, Kartikeya Upasani, Kate Plawiak, Ke Li, Kenneth Heafield, Kevin Stone, Khalid El-Arini, Krithika Iyer, Kshitiz Malik, Kuenley Chiu, Kunal Bhalla, Kushal Lakhotia, Lauren Rantala-Yearly, Laurens van der Maaten, Lawrence Chen, Liang Tan, Liz Jenkins, Louis Martin, Lovish Madaan, Lubo Malo, Lukas Blecher, Lukas Landzaat, Luke de Oliveira, Madeline Muzzi, Mahesh Pasupuleti, Mannat Singh, Manohar Paluri, Marcin Kardas, Maria Tsimpoukelli, Mathew Oldham, Mathieu Rita, Maya Pavlova, Melanie Kambadur, Mike Lewis, Min Si, Mitesh Kumar Singh, Mona Hassan, Naman Goyal, Narjes Torabi, Nikolay Bashlykov, Nikolay Bogoychev, Niladri Chatterji, Ning Zhang, Olivier Duchenne, Onur Celebi, Patrick Alrassy, Pengchuan Zhang, Pengwei Li, Petar Vasic, Peter Weng, Prajjwal Bhargava, Pratik Dubal, Praveen Krishnan, Punit Singh Koura, Puxin Xu, Qing He, Qingxiao Dong, Ragavan Srinivasan, Raj Ganapathy, Ramon Calderer, Ricardo Silveira Cabral, Robert Stojnic, Roberta Raileanu, Rohan Maheswari, Rohit Girdhar, Rohit Patel, Romain Sauvestre, Ronnie Polidoro, Roshan Sumbaly, Ross Taylor, Ruan Silva, Rui Hou, Rui Wang, Saghar Hosseini, Sahana Chennabasappa, Sanjay Singh, Sean Bell, Seohyun Sonia Kim, Sergey Edunov, Shaoliang Nie, Sharan Narang, Sharath Rapparth, Sheng Shen, Shengye Wan, Shruti Bhosale, Shun Zhang, Simon Vandenhende, Soumya Batra, Spencer Whitman, Sten Sootla, Stephane Collot, Suchin Gururangan, Sydney Borodinsky, Tamar Herman, Tara Fowler, Tarek Sheasha, Thomas Georgiou, Thomas Scialom, Tobias Speckbacher, Todor Mihaylov, Tong Xiao, Ujjwal Karn, Vedanuj Goswami, Vibhor Gupta, Vignesh Ramanathan, Viktor Kerkez, Vincent Gouget, Virginie Do, Vish Vogeti, Vitor Albiero, Vladan Petrovic, Weiwei Chu, Wenhan Xiong, Wenyin Fu, Whitney Meers, Xavier Martinet, Xiaodong Wang, Xiaoofang Wang, Xiaoqing Ellen Tan, Xide Xia, Xinfeng Xie, Xuchao Jia, Xuwei Wang, Yaelle Goldschlag, Yashesh Gaur, Yasmine Babaei, Yi Wen, Yiwen Song, Yuchen Zhang, Yue Li, Yuning Mao, Zacharie Delpierre Coudert, Zheng Yan, Zhengxing Chen, Zoe Papanikos, Aaditya Singh, Aayushi Srivastava, Abha Jain, Adam Kelsey, Adam Shajnfeld, Adithya Gangidi, Adolfo Victoria, Ahuva Goldstand, Ajay Menon, Ajay Sharma, Alex Boesenberg, Alexei Baevski, Allie Feinstein, Amanda Kallet, Amit Sangani, Amos Teo, Anam Yunus, Andrei Lupu, Andres Alvarado, Andrew Caples, Andrew Gu, Andrew Ho, Andrew Poulton, Andrew Ryan, Ankit Ramchandani, Annie Dong, Annie Franco, Anuj Goyal, Aparajita Saraf, Arkabandhu Chowdhury, Ashley Gabriel, Ashwin Bharambe, Assaf Eisenman, Azadeh Yazdan, Beau James, Ben Maurer, Benjamin Leonhardi, Bernie Huang, Beth Loyd, Beto De Paola, Bhargavi Paranjape, Bing Liu, Bo Wu, Boyu Ni, Braden Hancock, Bram Wasti, Brandon Spence, Brani Stojkovic, Brian Gamido, Britt Montalvo, Carl Parker, Carly Burton, Catalina Mejia, Ce Liu, Changan Wang, Changkyu Kim, Chao Zhou, Chester Hu, Ching-

Hsiang Chu, Chris Cai, Chris Tindal, Christoph Feichtenhofer, Cynthia Gao, Damon Civin, Dana Beaty, Daniel Kreymer, Daniel Li, David Adkins, David Xu, Davide Testuggine, Delia David, Devi Parikh, Diana Liskovich, Didem Foss, DingKang Wang, Duc Le, Dustin Holland, Edward Dowling, Eissa Jamil, Elaine Montgomery, Eleonora Presani, Emily Hahn, Emily Wood, Eric-Tuan Le, Erik Brinkman, Esteban Arcaute, Evan Dunbar, Evan Smothers, Fei Sun, Felix Kreuk, Feng Tian, Filippos Kokkinos, Firat Ozgenel, Francesco Caggioni, Frank Kanayet, Frank Seide, Gabriela Medina Florez, Gabriella Schwarz, Gada Badeer, Georgia Swee, Gil Halpern, Grant Herman, Grigory Sizov, Guangyi, Zhang, Guna Lakshminarayanan, Hakan Inan, Hamid Shojanazeri, Han Zou, Hannah Wang, Hanwen Zha, Haroun Habeeb, Harrison Rudolph, Helen Suk, Henry Aspegren, Hunter Goldman, Hongyuan Zhan, Ibrahim Damlaj, Igor Molybog, Igor Tufanov, Ilias Leontiadis, Irina-Elena Veliche, Itai Gat, Jake Weissman, James Geboski, James Kohli, Janice Lam, Japhet Asher, Jean-Baptiste Gaya, Jeff Marcus, Jeff Tang, Jennifer Chan, Jenny Zhen, Jeremy Reizenstein, Jeremy Teboul, Jessica Zhong, Jian Jin, Jingyi Yang, Joe Cummings, Jon Carvill, Jon Shepard, Jonathan McPhie, Jonathan Torres, Josh Ginsburg, Junjie Wang, Kai Wu, Kam Hou U, Karan Saxena, Kartikay Khandelwal, Katayoun Zand, Kathy Matosich, Kaushik Veeraraghavan, Kelly Michelena, Keqian Li, Kiran Jagadeesh, Kun Huang, Kunal Chawla, Kyle Huang, Lailin Chen, Lakshya Garg, Lavender A, Leandro Silva, Lee Bell, Lei Zhang, Liangpeng Guo, Licheng Yu, Liron Moshkovich, Luca Wehrstedt, Madian Khabsa, Manav Avalani, Manish Bhatt, Martynas Mankus, Matan Hasson, Matthew Lennie, Matthias Reso, Maxim Groshev, Maxim Naumov, Maya Lathi, Meghan Keneally, Miao Liu, Michael L. Seltzer, Michal Valko, Michelle Restrepo, Mihir Patel, Mik Vyatskov, Mikayel Samvelyan, Mike Clark, Mike Macey, Mike Wang, Miquel Jubert Hermoso, Mo Metanat, Mohammad Rastegari, Munish Bansal, Nandhini Santhanam, Natascha Parks, Natasha White, Navyata Bawa, Nayan Singhal, Nick Egebo, Nicolas Usunier, Nikhil Mehta, Nikolay Pavlovich Laptev, Ning Dong, Norman Cheng, Oleg Chernoguz, Olivia Hart, Omkar Salpekar, Ozlem Kalinli, Parkin Kent, Parth Parekh, Paul Saab, Pavan Balaji, Pedro Rittner, Philip Bontrager, Pierre Roux, Piotr Dollar, Polina Zvyagina, Prashant Ratanchandani, Pritish Yuvraj, Qian Liang, Rachad Alao, Rachel Rodriguez, Rafi Ayub, Raghotham Murthy, Raghu Nayani, Rahul Mitra, Rangrabhu Parthasarathy, Raymond Li, Rebekkah Hogan, Robin Battey, Rocky Wang, Russ Howes, Ruty Rinott, Sachin Mehta, Sachin Siby, Sai Jayesh Bondu, Samyak Datta, Sara Chugh, Sara Hunt, Sargun Dhillon, Sasha Sidorov, Satadru Pan, Saurabh Mahajan, Saurabh Verma, Seiji Yamamoto, Sharadh Ramaswamy, Shaun Lindsay, Shaun Lindsay, Sheng Feng, Shenghao Lin, Shengxin Cindy Zha, Shishir Patil, Shiva Shankar, Shuqiang Zhang, Shuqiang Zhang, Sinong Wang, Sneha Agarwal, Soji Sajuyigbe, Soumith Chintala, Stephanie Max, Stephen Chen, Steve Kehoe, Steve Satterfield, Sudarshan Govindaprasad, Sumit Gupta,

- Summer Deng, Sungmin Cho, Sunny Virk, Suraj Subramanian, Sy Choudhury, Sydney Goldman, Tal Remez, Tamar Glaser, Tamara Best, Thilo Koehler, Thomas Robinson, Tianhe Li, Tianjun Zhang, Tim Matthews, Timothy Chou, Tzook Shaked, Varun Vontimitta, Victoria Ajayi, Victoria Montanez, Vijai Mohan, Vinay Satish Kumar, Vishal Mangla, Vlad Ionescu, Vlad Poenaru, Vlad Tiberiu Mihailescu, Vladimir Ivanov, Wei Li, Wenchen Wang, Wenwen Jiang, Wes Bouaziz, Will Constable, Xiaocheng Tang, Xiaojian Wu, Xiaolan Wang, Xilun Wu, Xinbo Gao, Yaniv Kleinman, Yanjun Chen, Ye Hu, Ye Jia, Ye Qi, Yenda Li, Yilin Zhang, Ying Zhang, Yossi Adi, Youngjin Nam, Yu, Wang, Yu Zhao, Yuchen Hao, Yundi Qian, Yunlu Li, Yuzi He, Zach Rait, Zachary DeVito, Zef Rosnbrick, Zhaoduo Wen, Zhenyu Yang, Zhiwei Zhao, and Zhiyu Ma. 2024. [The llama 3 herd of models](#). *Preprint*, arXiv:2407.21783.
- William Held, Caleb Ziems, and Diyi Yang. 2023. [TADA : Task agnostic dialect adapters for English](#). In *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2023*, pages 813–824, Toronto, Canada. Association for Computational Linguistics.
- Aditya Joshi, Raj Dabre, Diptesh Kanojia, Zhuang Li, Haolan Zhan, Gholamreza Haffari, and Doris Dippold. 2024. [Natural language processing for dialects of a language: A survey](#). *Preprint*, arXiv:2401.05632.
- Khyati Khandelwal, Manuel Tonneau, Andrew M. Bean, Hannah Rose Kirk, and Scott A. Hale. 2024. [Indianbhed: A dataset for measuring india-centric biases in large language models](#). In *Proceedings of the 2024 International Conference on Information Technology for Social Good, GoodIT '24*, page 231–239, New York, NY, USA. Association for Computing Machinery.
- Yanchen Liu, William Held, and Diyi Yang. 2023. [DADA: Dialect adaptation via dynamic aggregation of linguistic rules](#). In *Proceedings of the 2023 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, pages 13776–13793, Singapore. Association for Computational Linguistics.
- Silvia Dal Negro and Alessandro Vietti. 2006. [The interplay of dialect and the standard in anonymous street dialogues: Patterns of variation in northern italy](#). *Language Variation and Change*, 18(2):179–192.
- OpenAI, Josh Achiam, Steven Adler, Sandhini Agarwal, Lama Ahmad, Ilge Akkaya, Florencia Leoni Aleman, Diogo Almeida, Janko Altschmidt, Sam Altman, Shyamal Anadkat, Red Avila, Igor Babuschkin, Suchir Balaji, Valerie Balcom, Paul Baltescu, Haiming Bao, Mohammad Bavarian, Jeff Belgum, Irwan Bello, Jake Berdine, Gabriel Bernadett-Shapiro, Christopher Berner, Lenny Bogdonoff, Oleg Boiko, Madelaine Boyd, Anna-Luisa Brakman, Greg Brockman, Tim Brooks, Miles Brundage, Kevin Button, Trevor Cai, Rosie Campbell, Andrew Cann, Brittany Carey, Chelsea Carlson, Rory Carmichael, Brooke Chan, Che Chang, Fotis Chantzis, Derek Chen, Sully Chen, Ruby Chen, Jason Chen, Mark Chen, Ben Chess, Chester Cho, Casey Chu, Hyung Won Chung, Dave Cummings, Jeremiah Currier, Yunxing Dai, Cory Decareaux, Thomas Degry, Noah Deutsch, Damien Deville, Arka Dhar, David Dohan, Steve Dowling, Sheila Dunning, Adrien Ecoffet, Atty Eleti, Tyna Eloundou, David Farhi, Liam Fedus, Niko Felix, Simón Posada Fishman, Juston Forte, Isabella Fulford, Leo Gao, Elie Georges, Christian Gibson, Vik Goel, Tarun Gogineni, Gabriel Goh, Rapha Gontijo-Lopes, Jonathan Gordon, Morgan Grafstein, Scott Gray, Ryan Greene, Joshua Gross, Shixiang Shane Gu, Yufei Guo, Chris Hallacy, Jesse Han, Jeff Harris, Yuchen He, Mike Heaton, Johannes Heidecke, Chris Hesse, Alan Hickey, Wade Hickey, Peter Hoeschele, Brandon Houghton, Kenny Hsu, Shengli Hu, Xin Hu, Joost Huizinga, Shantanu Jain, Shawn Jain, Joanne Jang, Angela Jiang, Roger Jiang, Haozhun Jin, Denny Jin, Shino Jomoto, Billie Jonn, Heewoo Jun, Tomer Kaftan, Łukasz Kaiser, Ali Kamali, Ingmar Kanitscheider, Nitish Shirish Keskar, Tabarak Khan, Logan Kilpatrick, Jong Wook Kim, Christina Kim, Yongjik Kim, Jan Hendrik Kirchner, Jamie Kiros, Matt Knight, Daniel Kokotajlo, Łukasz Kondraciuk, Andrew Kondrich, Aris Konstantinidis, Kyle Kosic, Gretchen Krueger, Vishal Kuo, Michael Lampe, Ikai Lan, Teddy Lee, Jan Leike, Jade Leung, Daniel Levy, Chak Ming Li, Rachel Lim, Molly Lin, Stephanie Lin, Mateusz Litwin, Theresa Lopez, Ryan Lowe, Patricia Lue, Anna Makanju, Kim Malfacini, Sam Manning, Todor Markov, Yaniv Markovski, Bianca Martin, Katie Mayer, Andrew Mayne, Bob McGrew, Scott Mayer McKinney, Christine McLeavey, Paul McMillan, Jake McNeil, David Medina, Aalok Mehta, Jacob Menick, Luke Metz, Andrey Mishchenko, Pamela Mishkin, Vinnie Monaco, Evan Morikawa, Daniel Mossing, Tong Mu, Mira Murati, Oleg Murk, David Mély, Ashvin Nair, Reiichiro Nakano, Rajeev Nayak, Arvind Neelakantan, Richard Ngo, Hyeonwoo Noh, Long Ouyang, Cullen O’Keefe, Jakub Pachocki, Alex Paino, Joe Palermo, Ashley Pantuliano, Giambattista Parascandolo, Joel Parish, Emy Parparita, Alex Passos, Mikhail Pavlov, Andrew Peng, Adam Perelman, Filipe de Avila Belbute Peres, Michael Petrov, Henrique Ponde de Oliveira Pinto, Michael, Pokorny, Michelle Pokrass, Vitchyr H. Pong, Tolly Powell, Alethea Power, Boris Power, Elizabeth Proehl, Raul Puri, Alec Radford, Jack Rae, Aditya Ramesh, Cameron Raymond, Francis Real, Kendra Rimbach, Carl Ross, Bob Rotsted, Henri Roussez, Nick Ryder, Mario Saltarelli, Ted Sanders, Shibani Santurkar, Girish Sastry, Heather Schmidt, David Schnurr, John Schulman, Daniel Selsam, Kyla Sheppard, Toki Sherbakov, Jessica Shieh, Sarah Shoker, Pranav Shyam, Szymon Sidor, Eric Sigler, Maddie Simens, Jordan Sitkin, Katarina Slama, Ian Sohl, Benjamin Sokolowsky, Yang Song, Natalie Staudacher, Felipe Petroski Such, Natalie Summers, Ilya Sutskever, Jie Tang, Nikolas Tezak, Madeleine B. Thompson, Phil Tillet, Amin Tootoonchian, Elizabeth Tseng, Preston Tuggle, Nick Turley, Jerry Tworek, Juan Felipe Cerón Uribe, Andrea Vallone, Arun Vijayvergiya, Chelsea Voss, Carroll Wainwright, Justin Jay Wang,

- Alvin Wang, Ben Wang, Jonathan Ward, Jason Wei, CJ Weinmann, Akila Welihinda, Peter Welinder, Jiayi Weng, Lilian Weng, Matt Wiethoff, Dave Willner, Clemens Winter, Samuel Wolrich, Hannah Wong, Lauren Workman, Sherwin Wu, Jeff Wu, Michael Wu, Kai Xiao, Tao Xu, Sarah Yoo, Kevin Yu, Qiming Yuan, Wojciech Zaremba, Rowan Zellers, Chong Zhang, Marvin Zhang, Shengjia Zhao, Tianhao Zheng, Juntang Zhuang, William Zhuk, and Barret Zoph. 2024. [Gpt-4 technical report](#). *Preprint*, arXiv:2303.08774.
- Long Ouyang, Jeff Wu, Xu Jiang, Diogo Almeida, Carroll L. Wainwright, Pamela Mishkin, Chong Zhang, Sandhini Agarwal, Katarina Slama, Alex Ray, John Schulman, Jacob Hilton, Fraser Kelton, Luke Miller, Maddie Simens, Amanda Askell, Peter Welinder, Paul Christiano, Jan Leike, and Ryan Lowe. 2024. Training language models to follow instructions with human feedback. In *Proceedings of the 36th International Conference on Neural Information Processing Systems, NIPS '22*, New Orleans, LA, USA. Curran Associates Inc.
- Lianhui Qin, Aditya Gupta, Shyam Upadhyay, Luheng He, Yejin Choi, and Manaal Faruqui. 2021. [TIME-DIAL: Temporal commonsense reasoning in dialog](#). In *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, pages 7066–7076, Online. Association for Computational Linguistics.
- Nils Reimers and Iryna Gurevych. 2019. [Sentence-BERT: Sentence embeddings using Siamese BERT-networks](#). In *Proceedings of the 2019 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing and the 9th International Joint Conference on Natural Language Processing (EMNLP-IJCNLP)*, pages 3982–3992, Hong Kong, China. Association for Computational Linguistics.
- Michael J Ryan, William Held, and Diyi Yang. 2024. [Unintended impacts of LLM alignment on global representation](#). In *Proceedings of the 62nd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, pages 16121–16140, Bangkok, Thailand. Association for Computational Linguistics.
- Ananya B. Sai, Akash Kumar Mohankumar, Siddhartha Arora, and Mitesh M. Khapra. 2020. [Improving dialog evaluation with a multi-reference adversarial dataset and large scale pretraining](#). *Transactions of the Association for Computational Linguistics*, 8:810–827.
- David Schlangen. 2023. [On general language understanding](#). In *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2023*, pages 8818–8825, Singapore. Association for Computational Linguistics.
- Kai Sun, Dian Yu, Jianshu Chen, Dong Yu, Yejin Choi, and Claire Cardie. 2019. [DREAM: A challenge data set and models for dialogue-based reading comprehension](#). *Transactions of the Association for Computational Linguistics*, 7:217–231.
- Ayaka Ueyama and Yoshinobu Kano. 2023. [Dialogue response generation using completion of omitted predicate arguments based on zero anaphora resolution](#). In *Proceedings of the 24th Annual Meeting of the Special Interest Group on Discourse and Dialogue*, pages 282–296, Prague, Czechia. Association for Computational Linguistics.
- Ashish Vaswani, Noam Shazeer, Niki Parmar, Jakob Uszkoreit, Llion Jones, Aidan N Gomez, Łukasz Kaiser, and Illia Polosukhin. 2017. [Attention is all you need](#). In *Advances in Neural Information Processing Systems*, volume 30. Curran Associates, Inc.
- Yizhong Wang, Yeganeh Kordi, Swaroop Mishra, Alisa Liu, Noah A. Smith, Daniel Khachabi, and Hannaneh Hajishirzi. 2023. [Self-instruct: Aligning language models with self-generated instructions](#). In *Proceedings of the 61st Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, pages 13484–13508, Toronto, Canada. Association for Computational Linguistics.
- Wikipedia. 2023. [Taboo \(game\)](#).
- Zedian Xiao, William Held, Yanchen Liu, and Diyi Yang. 2023. [Task-agnostic low-rank adapters for unseen English dialects](#). In *Proceedings of the 2023 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, pages 7857–7870, Singapore. Association for Computational Linguistics.
- Wayne Xin Zhao, Kun Zhou, Junyi Li, Tianyi Tang, Xiaolei Wang, Yupeng Hou, Yingqian Min, Beichen Zhang, Junjie Zhang, Zican Dong, Yifan Du, Chen Yang, Yushuo Chen, Zhipeng Chen, Jinhao Jiang, Ruiyang Ren, Yifan Li, Xinyu Tang, Zikang Liu, Peiyu Liu, Jian-Yun Nie, and Ji-Rong Wen. 2023. [A survey of large language models](#). *Preprint*, arXiv:2303.18223.
- Caleb Ziems, William Held, Jingfeng Yang, Jwala Dhamala, Rahul Gupta, and Diyi Yang. 2023. [Multi-value: A framework for cross-dialectal english nlp](#). In *Proceedings of the 61st Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, Toronto, Canada. Association for Computational Linguistics.

A Dataset Construction

Table 5 describes the example conversations from extended MD3 and their corresponding masked versions from M-MD3. We mask the turn where the guesser utters the target word to help with formulating our downstream tasks. We mask the target word by finding the exact match in the conversation as shown in the conversations from Table 5. In case of conversations where an exact match is not found (such as *planets*), we find the utterance that is most similar to the target word using the similarity score¹¹. The rest of the conversation is then pruned to make the masked target word (represented by ‘[MASK]’) the last token in the conversation.

Target Word	en-IN	Masked en-IN
Fisherman	Describer: Uh. What do you call if we, what will be there in the water? Guesser: Fishes Describer: Who will catch that? Guesser: Fisherman .	Describer: Uh. What do you call if we, what will be there in the water? Guesser: Fishes Describer: Who will catch that? Guesser: [MASK]
Target Word	en-US	Masked en-US
Planet	Describer: These are hard words. um Okay. So there’s. the Sun and the Moon and all the rest of them. Guesser: And all the planets ? (Describer: Yes.)	Describer: These are hard words. um Okay. So there’s. the Sun and the Moon and all the rest of them. Guesser: [MASK]

Table 5: Masking conversations from the extended MD3 to create M-MD3. The text such as **this** represents the target word utterance by the guesser which is masked (represented by, **[MASK]** in the M-MD3 version of the conversation. The rest of the original conversation is pruned as represented text in parentheses.

B Transformation Issues

We present examples of transformation issues faced while creating en-TR in Table 6. We create en-TR by prompting¹² GPT-4 to remove exaggerations and dialectal information from en-IN conversations. Table 7 presents examples of similar issues faced while creating en-MV using Multi-VALUE. As mentioned in Tables 6 and 7, a ‘*typical*’ transformed conversation maintains the semantic meaning but only differs from the original conversation grammatically. A ‘*bad*’ example deviates largely from the expected output. An ‘*erroneous*’ example is a result of Multi-VALUE not being able to transform a conversation from en-US. Both ‘*bad*’ and ‘*erroneous*’ examples are excluded from the final set of conversations used in our evaluation.

C Errors

Table 8 describes additional examples for all identified error types¹³. As mentioned, each conversation can be classified under multiple error types. For example, the conversation about the target word–‘*Ryan Reynolds*’ is classified as **CC**, but can also be classified as **PF**.

¹¹Described in Section 3.2 of the main paper.

¹²The exact prompt can be found in Section 2 of the main paper.

¹³Defined in Section 4.2 of the main paper.

Type	en-IN	en-TR
Typical	<p>Describer: (Uh). What do you call <u>if we, what will be there</u> in the water?</p> <p>Guesser: Fish(es)</p> <p>Describer: Who <u>will catch that?</u></p> <p>Guesser: Fisherman.</p>	<p>Describer: (∅) What do you call <u>the creatures</u> in the water?</p> <p>Guesser: Fish(∅).</p> <p>Describer: Who <u>catches them?</u></p> <p>Guesser: Fishermen.</p>
Bad	<p>Describer: There. is a. there is a character in a movie</p> <p>Guesser: um</p> <p>Describer: It’s a very famous movie and it’s a very. where is a where you can see famous dialogue called I am still gorgeous</p> <p>Guesser: uh. ok. uh</p> <p>Describer: character name. compare like Marvel movie</p> <p>Guesser: So. uh</p> <p>Describer: very muscular body gives scientifically. injections</p> <p>Guesser: ok</p> <p>Describer: His body will grow</p> <p>Guesser: uh Captain America</p>	<p>The character being described is from a well-known movie and is known for the line “I am still gorgeous.” This character is similar to those found in Marvel movies and has a very muscular physique, which is achieved through scientific injections that cause his body to grow. The character being guessed is Captain America.</p>

Table 6: Example *transformations* of en-IN to en-TR. We utilise GPT-4 to generate the response. The text in parentheses refers to the omission/removal of certain filler and exaggerated words, and the text such as this, refers to the words or sentences that were rephrased to convey the original meaning.

Type	en-US	en-MV
Typical	<p>Describer: Perfect. Oh! (We) earn this. We go to our jobs.</p> <p>Guesser: Money</p>	<p>Describer: Perfect. Oh! (∅) <u>[are]</u> earn<u>[ing]</u> this. We <u>[are]</u> go<u>[ing]</u> to our jobs.</p> <p>Guesser: Money</p>
Error	<p>Describer: This person. is in. oh films. It’s a man. He’s um. famous for a fine show in the ’80s.</p> <p>Guesser: Um. what else is he in?</p> <p>Describer: He’s in a lot of things. I think he’s kind of short. Some people think that he looks nice but I don’t. Mhm. Mish Mission Impossible. Mission Impossible.</p> <p>Guesser: Tom Cruise</p>	None

Table 7: Example *transformations* of en-US to en-MV. We utilise GPT-4 to generate the response. The text in parentheses refers to the omission/removal of words, and the text such as [this], refers to the dialectal features added using Multi-VALUE.

Type	Target Word	Conversation	Model Prediction
AD	Fisherman	Describer: Okay. Okay. A. guy um wants to um okay. Guy catching something in the water. Gesser: [MASK]	Fish
	Mike Tyson	Describer: Big guy that punched people out and he had a little bit of a lisp. Gesser: [MASK]	Darth Wader
WD	Atlantic Ocean	Describer: One of the. of the of world. Gesser: Of the seventh wonder of the world. Taj mahal? Is it regarding sea? Describer: No no no the. Towards the bottom of India. Gesser: Is it regarding Describer: what we have? Gesser: [MASK]	Kanyakumari
	Beg	Describer: Um so if you don't have any money uh you may stand on the corner. Gesser: [MASK]	Panhandle
BDD	Russian Language	Describer: Ok. Ah Largest continent in the world Gesser: Ok. Describer: Ah like area wise. Which country? Gesser: Largest. vast area. vast area? Russia but. Describer: We need to add N over there at the end. Gesser: Russian Describer: We speak Gesser: What they speak? Describer: Yeah. Ok. Gesser: [MASK]	Russian
	Cold War	Describer: This is a two-word term. The first word is a common illness that causes a runny nose. Gesser: Cold. Describer: Yes that's the first word. The second word refers to a conflict between two countries. Gesser: [MASK]	War
CC	Ryan Reynolds	Describer: It is like. One of the. Pen name. which we used in school school days. Gesser: Cello point pen. Fine Grip Describer: No no no Gesser: Reynolds Describer: Uh yeah yeah Gesser: This is a second word or first word. Describer: Yeah this is second word Gesser: First word is. Name Describer: Yeah name related to the same Gesser: [MASK]	Flair
	Mark Wahlberg	Describer: Okay. Um. He was the original. of the Funky Bunch. But then he stopped music. Gesser: [MASK]	Marky
PF	Steve Jobs	Describer: Ok. He is a famous person and he is a. a. for. what we call? Um now it is a. Its. giving competition to Android. what we call? Gesser: ok. so he is the fond ok sorry Describer: he is a founder of so and so company. Its a U. S. company Gesser: so it is giving competition to Android means Google ok.. So Describer: and he is the founder of that company Gesser: [MASK]	Steve
	Kanye West	Describer: All right. Gesser: How do you wanna skip that one Describer: All right. Now um. This guy he um. He just bought a ranch in Wyoming. Gesser: [MASK]	Clint
ERR	Podium	Describer: Okay um. uh. well I isn't sure I'm not sure but uh letting are seeing. Well it's like preacher are churching. I am standing behind this. uh. in in used for speaker. Gesser: [MASK]	Pulpit

Table 8: Example conversations (*Conversation*) for each error type (*Type*) along with the reference target word (*Target Word*) and the generated target word (*Model Prediction*). All model predictions are generated using the pre-trained variants of GPT-4 and LLAMA-3.